

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 707/2008

z 24. júla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 952/2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 40,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (jednotné nariadenie o spoločnej organizácii trhov) ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 50 ods. 1 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Môže sa stať, že biely cukor, ktorý daný podnik vyrobil počas daného hospodárskeho roka, sa ďalej spracuje na biely cukor s osobitnými požiadavkami. Podľa článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 ⁽³⁾ sa výroba cukru vyjadří ako celkové množstvo bieleho cukru, ktoré vyrobí daný podnik za hospodársky rok. Aby sa vyhló dvojitému započítaniu, je potrebné vylúčiť z tejto výroby biely cukor, ktorý vznikne z ďalšieho spracovania bieleho cukru.
- (2) Článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 952/2006 sa ustanovujú dva spôsoby na určenie obsahu cukru v sirupe podľa toho, či ide o sirupy, ktoré sa považujú za medzi-výrobky, alebo nie. Vzhľadom na to, že jedna z týchto metód je zastaraná, je vhodné pristúpiť k zjednodušeniu a uvádzať len tú druhú metódu, ktorá je založená na obsahu extrahovateľného cukru. V osobitnom prípade sirupov z invertného cukru však treba odkázať na metódu vysoko účinnej kvapalinovej chromatografie, ktorá je z technického hľadiska jediná možná. Napokon,

aby sa odzrkadlil technický pokrok, treba uviesť len refraktometrickú metódu na určovanie obsahu sušiny. Zmeny a doplnenia by sa mali uplatňovať od 1. októbra 2008, aby sa zabezpečilo rešpektovanie oprávnených očakávaní výrobcov cukru.

- (3) V článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 952/2006 sa definuje výroba podnikov na účely spoločnej organizácie trhov v sektore cukru v osobitnom prípade, keď si jeden podnik zmluvne zabezpečí výrobu cukru v inom podniku. Toto subdodávanie sa považuje za výrobu príkazcu za istých podmienok vrátane prípadu, keď je celková výroba cukru spracovateľa a príkazcu vyššia ako suma ich kvót. Táto podmienka bola prispôbená vzhľadom na preventívne stiahnutie z trhu, o ktorom sa rozhodlo na hospodársky rok 2006/2007, tak aby sa namiesto sumy kvót spracovateľa a príkazcu týkala sumy ich prahových hodnôt preventívnych stiahnutí. Nariadením Komisie (ES) č. 290/2007 zo 16. marca 2007, ktorým sa na hospodársky rok 2007/2008 stanovuje percento uvedené v článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 ⁽⁴⁾, sa zaviedla prahová hodnota na preventívne stiahnutie z trhu na hospodársky rok 2007/2008. Nariadenie Rady (ES) č. 1260/2007 ⁽⁵⁾, ktorým sa zmenilo a doplnilo nariadenie (ES) č. 318/2006, obsahuje ustanovenie, podľa ktorého Komisia každý rok rozhodne o prípadnej prahovej hodnote na preventívne stiahnutie z trhu. Je preto potrebné zmeniť podmienku na subdodávanie ustanovené v článku 6 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 952/2006 tak, aby sa týkala sumy prahových hodnôt na preventívne stiahnutie z trhu spracovateľa a príkazcu, a nie sumy kvót.
- (4) V záujme zabezpečenia účinných kontrol je potrebné ustanoviť vzájomnú spoluprácu medzi členskými štátmi.
- (5) Preferenčný dovoz cukru zo štátov Afriky, Karibiku a Tichého oceánu, ako aj z najmenej rozvinutých krajín do Spoločenstva sa bude od 1. októbra 2009 postupne zvyšovať. Očakáva sa, že v roku 2012 bude tento dovoz predstavovať viac ako 25 % spotreby cukru v Spoločenstve. Informačný systém o cenách by preto mal zahŕňať ceny a množstvá surového a bieleho cukru dovezeného z týchto krajín, ktoré sú v súčasnosti dostupné v databáze Štatického úradu Európskych spoločenstiev.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1260/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 510/2008 (Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2008, s. 61).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 551/2007 (Ú. v. EÚ L 131, 23.5.2007, s. 7).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 20. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1263/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 15).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1.

- (6) Predávanie cien cukru do systému registrácie cien sa uskutočňuje v rámci prechodného systému so štvrtročným predávaním od schválených prevádzkovateľov Komisii. Vypracoval sa konečný počítačový systém na predávanie cien. Tento systém umožní mesačný prenos cien od schválených prevádzkovateľov členským štátom a ďalej prenos vnútroštátnych priemerných cien od členských štátov Komisii. Ustanovenia týkajúce sa konečného systému by mali nahradiť ustanovenia vzťahujúce sa na prechodný systém.
- (7) Od 1. októbra 2008 sa nariadenie (ES) č. 318/2006 nahradí nariadením (ES) č. 1234/2007. Namiesto toho, aby sa príloha II k nariadeniu (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o podmienky nákupu cukrovej repy, preniesla do jednotného nariadenia o spoločnej organizácii trhov, článkom 50 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že Komisia ustanoví tieto pravidlá v implementačných pravidlách. Pravidlá, ktoré v súčasnosti obsahuje príloha II k nariadeniu (ES) č. 318/2006, by sa preto mali pridať k nariadeniu (ES) č. 952/2006.
- (8) Zásoby Spoločenstva na konci každého hospodárskeho roka sú dôležité na vyhodnotenie situácie na trhu s cukrom, aby sa prípadne dali prijať rozhodnutia týkajúce sa riadenia trhu, a to hlavne rozhodnutia o stiahnutí. V určitých závodoch začína spracovanie cukru pre nový hospodársky rok v lete a novou produkciou sa zvyšujú zásoby výrobcov cukru na konci mesiaca. S cieľom poznať presné zásoby Spoločenstva na konci hospodárskeho roka je potrebné, aby schválení výrobcovia cukru a členské štáty oznámili tú časť svojich zásob na konci mesiacov júla, augusta a septembra, ktorá pochádza z výroby za nasledujúci hospodársky rok.
- (9) Článkom 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že pomoc na súkromné skladovanie bieleho cukru možno udeliť výrobcovi cukru, ktorým sa prideliла kvóta, na základe vývoja trhovej ceny, ktorý sa odráža v zaznamenaných trhových cenách. Aby bolo možné schému pomoci implementovať rýchlo a v požadovaný čas, mali by sa k nariadeniu (ES) č. 952/2006 pridať podrobné pravidlá o uplatňovaní schémy súkromného skladovania v hospodárskom roku 2007/2008.
- (10) Pomoc na súkromné skladovanie bieleho cukru by sa mala určiť verejnou súťažou v záujme čo najefektívnejšieho využitia dostupných zdrojov a zvýšenia transparentnosti a konkurencie medzi výrobcami.
- (11) Povinné obdobie skladovania sa končí 31. októbra 2008. Žiadne ponuky by sa preto nemali predkladať po 31. júli 2008, aby sa neposkytla pomoc na obdobie skladovania kratšie ako tri mesiace, ktoré sa považuje za nedostatočné na to, aby malo vplyv na trhové ceny.
- (12) Verejná súťaž by sa mala vyhlásiť vtedy, keď sú priemerné ceny Spoločenstva za biely cukor nižšie ako referenčná cena a je pravdepodobné, že na tej úrovni zostanú. Je vhodné stanoviť prahovú hodnotu pre trhovú cenu, pod ktorou sa pomoc na súkromné skladovanie považuje za potrebnú. Prahová hodnota pre priemernú cenu Spoločenstva by sa mala stanoviť na 85 % referenčnej ceny.
- (13) Reštrukturalizačný proces cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve spôsobil rozdiely medzi regiónmi s prebytkom (z dôvodu miestnej výroby alebo dovozu) a deficitnými regiónmi. Regióny s prebytkom by mali podliehať tlaku na zníženie cien na úrovni výrobcov z dôvodu prevahy miestnych zásob nad miestnym dopytom. V deficitných regiónoch by zase ceny na úrovni výrobcov mali byť stabilnejšie vzhľadom na miestne zásoby v porovnaní s miestnym dopytom. Priemerná cena Spoločenstva nebude plne odrážať pokles cien v niektorých členských štátoch. Je preto potrebné ustanoviť vyhlasovanie verejných súťaží, ktoré sa obmedzí na tie členské štáty, v ktorých vnútroštátne priemerné ceny klesnú pod 80 % referenčnej ceny.
- (14) Je potrebné spresniť požiadavky na biely cukor, ktorý je oprávnený na pomoc na súkromné skladovanie.
- (15) Ponuky by mali obsahovať všetky informácie potrebné na ich posúdenie a mala by sa zabezpečiť komunikácia medzi členskými štátmi a Komisiou.
- (16) Na základe prijatých ponúk sa môže stanoviť maximálna pomoc. Môžu však nastať situácie, keď sa nemôže akceptovať ani jedna z prijatých ponúk.
- (17) Mali by sa uviesť informácie, ktoré sú potrebné na vypracovanie zmluvy o skladovaní, ako aj dátumy začiatku a konca zmluvného obdobia skladovania a zmluvné povinnosti výrobcu cukru.
- (18) Zábezpekou by sa malo zaručiť, že sa ponúkané a prípadne akceptované množstvá skladujú podľa podmienok uvedených v tomto nariadení. Z tohto dôvodu by sa mali prijať ustanovenia na uvoľnenie a prepadnutie zábezpeky zloženej v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

- (19) Vzhľadom na vývoj situácie na trhu v prebiehajúcom hospodárskom roku a predpovede na nasledujúci hospodársky rok môže Komisia zmluvným stranám dať možnosť disponovať s cukrom, na ktorý sa vzťahujú zmluvy, ešte pred koncom zmluvného obdobia skladovania.
- (20) S cieľom zabezpečiť riadnu správu schémy je potrebné uviesť podmienky, za ktorých možno vyplatiť preddavok, úpravu pomoci v prípadoch, keď sa úplne nedodrží zmluvné množstvo, kontroly rešpektovania oprávnenosti na pomoc, prípadné sankcie a informácie, ktoré musia členské štáty oznamovať Komisii.
- (21) Pridelenie maximálneho množstva 600 000 ton na intervenčný nákup stanovený v článku 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 by sa malo na hospodársky rok 2007/2008 upraviť, aby sa zohľadnili zmeny v kvótach pre každý členský štát, ako aj vstup Bulharska a Rumunska do EÚ.
- (22) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor a Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 952/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Týmto nariadením sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 318/2006, najmä pokiaľ ide o stanovenie výroby, schválenie výrobcov a rafinérií, režim cien a kvót, podmienky nákupu a predaja intervenčného cukru, ako aj súkromné skladovanie na hospodársky rok 2007/2008.“

2. Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

- i) písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:

„a) množstvá bieleho cukru vyrobené z bieleho cukru, surového cukru alebo zo sirupov, ktoré neboli vyrobené v podniku, ktorý vyrobil biely cukor;

b) množstvá bieleho cukru vyrobené z bieleho cukru, surového cukru, sirupov, alebo cukrových kŕmnych múčok, ktoré neboli vyrobené počas toho hospodárskeho roku, v ktorom sa vyrobil biely cukor;“;

- ii) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) množstvá bieleho alebo surového cukru spracovaného na biely cukor počas daného hospodárskeho roku v podniku ktorý ich vyrobil;“;

- b) v odseku 3 sa písmená d) a e) nahrádzajú takto:

„d) v prípade sirupov na základe obsahu extrahovateľného cukru určeného v súlade s odsekmi 5 a 6;

e) v prípade sirupov z invertného cukru na základe obsahu cukru stanoveného prostredníctvom metódy vysoko účinnej kvapalinovej chromatografie;“;

- c) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Percentuálna čistota sirupov sa vypočíta tak, že sa celkový obsah cukru vydeli obsahom sušiny a výsledok sa vynásobí číslom 100. Obsah sušiny sa stanoví refraktoimetrickým spôsobom.“;

- d) pridávajú sa tieto odseky:

„6. Obsah extrahovateľného cukru sa vypočíta tak, že sa od stupňa polarizácie príslušného sirupu odpočíta súčin koeficientu 1,70 a rozdielu medzi obsahom sušiny a stupňom polarizácie tohto sirupu.

Obsah extrahovateľného cukru je však možné stanoviť na celý hospodársky rok na základe skutočného výťažku sirupov.“

3. V článku 6 ods. 3 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) celková výroba cukru spracovateľa a príkazcu je vyššia ako suma ich kvót, alebo

i) suma prahových hodnôt, ktoré sa im stanovili v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 493/2006 (*), pokiaľ ide o hospodársky rok 2006/2007;

ii) suma prahových hodnôt, ktoré sa im stanovili v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 290/2007 (**), pokiaľ ide o hospodársky rok 2007/2008;

iii) suma prahových hodnôt, ktoré sa im stanovili v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 318/2006 alebo prípadne článkom 19a ods. 1 uvedeného nariadenia od hospodárskeho roku 2008/2009.

(*) Ú. v. EÚ L 89, 28.3.2006, s. 11.

(**) Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 20.“

4. Do článku 10 sa dopĺňa tento odsek:

„6. Členské štáty si budú vzájomne pomáhať pri zabezpečovaní účinných kontrol a overovania autenticity predkladaných dokladov a/alebo správnosti vymenených informácií.“

5. Za článok 14 sa vkladá tento článok 14a:

„Článok 14 a

Dodatočné informácie

Okrem cien zhromaždených na úrovni Spoločenstva v súlade s článkom 14 tohto nariadenia Komisia takisto informuje Riadiaci výbor pre cukor o cenách a množstvách surového a bieleho cukru dovezeného zo štátov Afriky, Karibiku a Tichomoria v rámci zmlúv o výrobkoch pochádzajúcich z určitých štátov, ktoré sú súčasťou skupiny štátov Afriky, Karibiku a Tichomoria (AKT) ustanovených v dohodách, ktorými sa zriaďuje alebo ktoré vedú ku zriadeniu dohôd o hospodárskom partnerstve (*), a z najmenej rozvinutých krajín, ktoré sú uvedené v stĺpci D prílohy I k nariadeniu Rady (ES) č. 980/2005 (**), pričom sa tieto údaje zakladajú na colných vyhláseniach a údajoch dostupných v databáze Štatistického úradu Európskych spoločenstiev.

(*) Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

(**) Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2005, s. 1.“

6. Za článok 15 sa vkladá tento článok 15a:

„Článok 15a

Záverečné ustanovenia pre prenos údajov o cenách

Každý podnik, ktorý podlieha povinnosti podľa článku 13, oznámi údaje stanovené v súlade s článkom 13 ods. 1

tomu členskému štátu, ktorý vydal schválenie do 15. dňa každého mesiaca. Prvýkrát treba oznámiť informácie členskému štátu do 15. augusta 2008 a pôjde o údaje stanovené v máji a júni 2008.

Každý členský štát do konca každého mesiaca oznámi Komisii priemerné ceny zhromaždené na vnútroštátnej úrovni, ako aj celkové zodpovedajúce množstvá a štandardné odchýlky. Priemery a štandardné odchýlky sa vyvážia množstvami, ktoré podniky oznámia podľa predchádzajúceho odseku.

Prijímanie, spracovanie a archivácia údajov členskými štátmi a Komisiou sa vykonávajú spôsobom, ktorý zaručuje primeranú dôvernú úroveň týchto údajov.

Komisia môže na základe jednoduchej žiadosti určenej členskému štátu získať prístup k individuálnym údajom, ktoré zaslali schválení prevádzkovateľa v súlade s článkom 13 ods. 1.

Ostatní prevádzkovatelia sektora cukru, a najmä nákupcovia môžu oznámiť Komisii priemernú cenu cukru stanovenú v súlade s článkom 13. Prevádzkovatelia uvedú svoje mená, obchodný názov a adresu.“

7. Za článkom 16 sa vkladá tento článok 16a:

„Článok 16a

Podmienky nákupu cukrovej repy

Dohody v rámci odvetvia a dodávateľské zmluvy uvedené v článku 50 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 musia byť v súlade s nákupnými podmienkami ustanovenými v prílohe II k tomuto nariadeniu.“

8. V článku 21 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Každý schválený výrobca alebo rafinéria cukru oznámi príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa vykonáva výroba alebo rafinácia, pred 20. dňom každého mesiaca celkové množstvá cukrov a sirupov, ktoré sú uvedené v článku 3 ods. 1 písm. a) až d), vyjadrené ako biely cukor:

a) ktoré sú v jeho vlastníctve alebo na ktoré sa vzťahuje záložný list a

b) ktoré boli skladované vo voľnom obehu tovaru na území Spoločenstva na konci predchádzajúceho mesiaca.

Tieto množstvá sa rozdelia takto:

a) cukor vyrobený daným podnikom s uvedením množstiev v rámci kvót, mimo kvót, prevedených alebo stiahnutých z trhu v súlade s článkom 14 alebo 19 nariadenia (ES) č. 318/2006. Pri množstvách kvótového cukru na konci mesiacov júla, augusta a septembra sa takisto uvedie množstvo, ktoré pochádza z výroby cukru v rámci ďalšieho hospodárskeho roku;

b) iný cukor.“

9. Článok 23 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 3 sa slovo „prílohe“ nahrádza slovom „prílohe I“;

b) v odseku 4 prvom a druhom pododseku sa slovo „prílohe“ nahrádza slovom „prílohe I“;

10. Za článok 57 sa vkladá táto kapitola VIa:

„KAPITOLA VIa

SÚKROMNÉ SKLADOVANIE NA HOSPODÁRSKY ROK 2007/2008

Článok 57a

Verejná súťaž

Na to, aby Komisia mohla určiť pomoc, ktorá sa má poskytnúť na vykonávanie zmlúv o súkromnom skladovaní bieleho cukru, môže v súlade s postupom ustanoveným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 vyhlásiť verejnú súťaž na obmedzené obdobie prostredníctvom nariadenia Komisie, ďalej len „nariadenie, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž“.

Článok 57b

Vyhlasenie verejnej súťaže

1. Nariadenie, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž, možno prijať do 31. júla 2008.

2. O vyhlásení verejnej súťaže možno rozhodnúť v prípade cukru, ktorý sa skladuje alebo sa má skladovať, ak sú splnené tieto podmienky:

a) priemerná cena Spoločenstva za biely cukor zaznamenaná v rámci systému oznamovania cien je nižšia ako 85 % referenčnej ceny a

b) zaznamenané priemerné ceny za biely cukor na základe situácie na trhu pravdepodobne zostanú na tej úrovni alebo pod ňou, pričom sa zohľadnia očakávané výsledky mechanizmu trhového riadenia a hlavne stiahnutia z trhu.

3. Vyhlásenie verejnej súťaže sa môže obmedziť na cukor, ktorý skladujú alebo majú skladovať výrobcovia cukru schválení v členskom štáte, ak sú splnené tieto podmienky:

a) priemerná cena Spoločenstva za biely cukor zaznamenaná v rámci systému oznamovania cien je nižšia ako referenčná cena a

b) v príslušnom členskom štáte je priemerná cena za biely cukor zaznamenaná v rámci systému oznamovania cien nižšia ako 80 % referenčnej ceny.

4. Nariadenie, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž, obsahuje tieto informácie:

a) obdobie, na ktoré sa vzťahuje verejná súťaž (ďalej len „obdobie verejnej súťaže“) a jednotlivé podobdobia, v ktorých je možné predkladať ponuky;

b) začiatkový a konečný termín, medzi ktorými je možné predkladať ponuky;

c) v prípade, že sa uplatňuje odsek 3, členský štát, v ktorom sa cukor skladuje alebo má skladovať;

d) prípadne celkové množstvo, uvedené podľa jednotlivých členských štátov, ak sa uplatňuje odsek 3, na ktoré sa vzťahuje verejná súťaž;

e) obdobie skladovania v súlade s článkom 57j;

f) minimálne množstvo, ktoré musí byť stanovené v každej ponuke;

g) výška zábezpeky na jednotku;

h) príslušný orgán členských štátov, ktorému sa majú posilať ponuky.

5. Pozvánky na verejnú súťaž na obmedzené obdobie sa môžu uzavrieť pred koncom obdobia verejnej súťaže v súlade s postupom ustanoveným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006.

Článok 57c

Požiadavky na cukor

Cukor, ktorý je predmetom predloženej ponuky, je:

- a) biely cukor v kryštalickej forme voľne uskladnený a/alebo vo veľkých vreciach (800 kg a viac) a/alebo v 50 kg vreciach;
- b) vyrobený v rámci kvóty počas hospodárskeho roka, v ktorom sa uskutoční verejná súťaž s výnimkou bieleho cukru, ktorý sa stiahol z trhu, presunul alebo skladoval v rámci verejnej intervencie;
- c) primeranej a prijateľnej kvality, sypký, s obsahom vlhkosti nepresahujúcim 0,06 %.

Článok 57d

Predkladanie ponúk

1. Ponuky predkladajú schválení výrobcovia cukru uvedení v článku 7 ods. 1 písm. a), zriadení a registrovaní ako platcovia DPH v Spoločenstve.

2. Každá ponuka sa predloží príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa bude cukor skladovať. V prípade, že sa verejná súťaž vyhlási len pre jeden alebo viacero členských štátov v súlade s článkom 57b ods. 3, ponuky sa predložia len v týchto členských štátoch.

3. Ponuky možno podať elektronicky prostredníctvom metódy, ktorú hospodárskym subjektom dali k dispozícii príslušné členské štáty. Príslušné orgány členských štátov môžu požadovať, aby bol k elektronickým ponukám pripojený zdokonalený elektronický podpis v zmysle článku 2 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES (*). Vo všetkých ostatných prípadoch príslušné orgány vyžadujú elektronický podpis, ktorý poskytuje rovnaké záruky, pokiaľ ide o funkčnosť podpisu, uplatnením rovnakých pravidiel a podmienok, ako sú definované v ustanoveniach Komisie o elektronických a digitálnych dokumentoch ustanovených rozhodnutím Komisie 2004/563/ES, Euratom (**), a v jeho vykonávacích predpisoch.

4. Ponuka je platná, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) je uvedený odkaz na nariadenie, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž, a konečný termín uplynutia podobdobia na predkladanie ponúk;
- b) sú uvedené identifikačné údaje účastníka verejnej súťaže: meno, adresa a registračné číslo DPH;
- c) je uvedené množstvo, na ktoré sa ponuka vzťahuje;
- d) je uvedená výška ponúkanej pomoci na deň a tonu v eurách a centoch;
- e) uchádzač zložil zábezpeku pred koncom podobdobia na predkladanie ponúk v súlade s ustanoveniami hlavy III nariadenia (EHS) č. 2220/85 a poskytol o tom dôkaz v tom istom období;
- f) neobsahuje žiadne iné podmienky zo strany uchádzača, ako tie, ktoré sa uvádzajú v tomto nariadení a v nariadení, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž;
- g) je predložená v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, v ktorom sa ponuka predkladá.

5. Ponuky po predložení nie je možné stiahnuť ani meniť.

6. Schválený výrobca cukru, ktorý predkladá ponuku, sa považuje za oboznámeného s ustanoveniami uplatniteľnými v rámci verejnej súťaže a súhlasiaceho s nimi.

Článok 57e

Preskúvanie ponúk

1. Príslušné orgány členských štátov preskúmajú ponuky na základe skutočností uvedených v článku 57d ods. 4. Rozhodnú o platnosti ponúk.

2. Osoby oprávnené na preberanie a preskúvanie ponúk nesmú oznámiť neoprávneným osobám žiadne konkrétne údaje, ktoré sa týkajú týchto ponúk.

3. V prípade, že je ponuka neplatná, príslušný orgán členského štátu o tom informuje účastníka verejnej súťaže.

Článok 57f

Oznámenie ponúk Komisii

1. Príslušné orgány členských štátov oznámia Komisii všetky platné ponuky.

2. Oznámenia neobsahujú údaje uvedené v článku 57d ods. 4 písm. b).

3. Oznámenia sa uskutočnia elektronicky za použitia metódy, ktorú Komisia členským štátom uviedla, a to v rámci špecifickej lehoty stanovenej nariadením Komisie, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž.

Forma a obsah oznámení sa definujú na základe vzorov, ktoré dala Komisia k dispozícii členským štátom.

4. V prípade, že členské štáty nedostali žiadne ponuky, oznámia to Komisii v rámci lehoty uvedenej v odseku 3.

Článok 57g

Rozhodnutie na základe ponúk

1. Na základe ponúk oznámených v súlade s článkom 57f ods. 3 Komisia v súlade s postupom ustanoveným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 rozhodne:

a) nestanoviť maximálnu výšku pomoci, alebo

b) stanoviť maximálnu výšku pomoci.

2. V prípade ponúk predložených na úrovni maximálnej pomoci, a ak sa uplatňuje článok 57b ods. 4 písm. d), Komisia stanoví koeficient uplatniteľný na udeľovanie ponúkaných množstiev.

Odchylné od článku 57d ods. 5 sa účastník verejnej súťaže, na ktorého sa uplatní takýto koeficient, môže rozhodnúť stiahnuť svoju ponuku.

3. Rozhodnutie o súkromnom skladovaní sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 57h

Individuálne rozhodnutia o ponukách

1. Ak bola stanovená maximálna výška pomoci v súlade s článkom 57g ods. 1 písm. b), príslušné orgány členských štátov prijímajú ponuky oznámené v súlade s článkom 57f, ktoré sú rovnaké alebo nižšie ako maximálna výška, bez toho, aby bol dotknutý článok 57g ods. 2. Všetky ostatné ponuky sa zamietnu.

2. Ak nebola stanovená žiadna maximálna výška, zamietnu sa všetky ponuky.

3. Príslušné orgány členských štátov prijímu rozhodnutia uvedené v odseku 1 a 2 po tom, ako Komisia uverejní rozhodnutie o pomoci uvedené v článku 57g ods. 1, a v lehote troch pracovných dní od uverejnenia uchádzačom oznámia výsledok ich účasti.

4. Práva a povinnosti úspešného uchádzača sú neprevediteľné.

Článok 57i

Informácie súvisiace s miestom uskladnenia

Úspešný uchádzač zašle príslušnému orgánu členského štátu do 5 pracovných dní od prijatia oznámenia od členského štátu:

a) adresu miesta alebo miest uskladnenia a pri každom mieste presné umiestnenie síl alebo zásielok so zodpovedajúcimi množstvami;

b) jednu z týchto náležitostí:

i) potvrdenie o tom, že množstvá, na ktoré sa vzťahuje ponuka, sa už nachádzajú na mieste uskladnenia v súlade s podmienkami uvedenými v článku 57k písm. c), alebo

ii) dátum uskladnenia každej zo zásielok, ktoré sa ešte nenachádzajú na mieste, a potrebný čas na uskladnenie zmluvného množstva v súlade s podmienkami uvedenými v článku 57k písm. c). Úspešný uchádzač pri každej zásielke, ktorá dôjde na miesto uskladnenia, uvedie množstvo a presné umiestnenie.

Článok 57j

Špecifikácia zmlúv a obdobie skladovania

1. Po tom, ako sa odovzdajú všetky informácie uvedené v článku 57i, príslušný orgán členského štátu úspešnému uchádzačovi oznámi, že odovzdal všetky potrebné informácie a že od tej chvíle sa zmluva považuje za uzavretú.

2. Zmluva obsahuje ustanovenia tejto kapitoly, ustanovenia nariadenia, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž, ustanovenia ponuky a informácií uvedených v článku 57i.

3. Zmluva je uzavretá ku dňu, v ktorý príslušný orgán členského štátu zašle zmluvnej strane oznámenie v súlade s odsekom 1.

4. V prípade cukru, ktorý sa už uskladnil, sa zmluvné obdobie skladovania začne dňom, ktorý nasleduje po dni uzatvorenia zmluvy. V prípade cukru, ktorý ešte nie je uskladnený, sa zmluvné obdobie skladovania začne dňom, ktorý nasleduje po dni, v ktorý sa uskladnilo celé zmluvné množstvo.

5. Posledným dňom zmluvného obdobia skladovania je 31. október 2008 s výhradou článku 57m.

Článok 57k

Povinnosti zmluvnej strany

Zmluvy uložia zmluvnej strane minimálne tieto povinnosti:

- a) uskladniť a skladovať zmluvné množstvo počas zmluvného obdobia skladovania na vlastné riziko a výdavky za podmienok, ktorými sa zabezpečí dodržanie požiadaviek na cukor uvedených v článku 57c, a bez toho, aby sa skladované výrobky zamenili alebo presunuli na iné miesto uskladnenia; avšak vo výnimočných a riadne zdôvodnených prípadoch môže príslušný orgán povoliť presun skladovaných výrobkov;
- b) uchovať doklady o vážení, ktoré sa vystavili v momente uskladnenia;
- c) zabezpečiť ľahkú a individualizovanú identifikáciu výrobkov. Každá individuálne skladovaná jednotka sa označí tak, aby boli viditeľné číslo zmluvy, výrobok a hmotnosť;
- d) dovoliť príslušnému orgánu v ľubovoľnom čase skontrolovať dodržiavanie záväzkov stanovených v zmluve.

Článok 57l

Zábezpeky

1. Zábezpekou zloženou v súlade s článkom 57d ods. 4 písm. e) v zmysle článku 20 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2220/85 sa zabezpečí najmä:

- a) nestiahnutie ponuky;
- b) odovzdanie informácií uvedených v článku 57i na účely uzavretia zmluvy;

c) skladovanie zmluvného množstva počas obdobia skladovania podľa podmienok uvedených v článku 57k.

2. Zábezpeky sa uvoľnia okamžite v prípade, že sú ponuky neplatné, nedostatočné alebo sa stiahli v súlade s článkom 57g ods. 2.

3. Zábezpeky sa uvoľnia v prípade tých množstiev, pri ktorých boli splnené požiadavky v súlade s článkom 57o ods. 2.

Článok 57m

Skrátenie trvania zmlúv

Na základe vývoja situácie na trhu s cukrom Komisia môže v súlade s postupom ustanoveným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 povoliť zmluvnej strane disponovať so zmluvným cukrom pred koncom zmluvného obdobia skladovania.

Článok 57n

Preddavok

Po uplynutí 60 dní skladovania sa na žiadosť zmluvnej strany môže vyplatiť jeden preddavok pomoci za predpokladu, že zmluvná strana zložila zábezpeku rovnajúcu sa výške preddavku plus 10 %. V tomto prípade sa zábezpeka uvedená v článku 57l uvoľní.

Výška preddavku nepresiahne výšku podpory zodpovedajúcu trojmesačnej dobe skladovania. Zábezpeka uvedená v prvom pododseku sa uvoľní hneď po tom, ako sa vyplatí zostatok pomoci.

Článok 57o

Vyplácanie pomoci

1. Pomoc alebo zostatok pomoci, ak sa podľa článku 57n poskytol preddavok, sa vyplatí na základe žiadosti o platbu a len vtedy, ak boli splnené zmluvné povinnosti. Platba pomoci alebo zostatku pomoci sa uskutoční po záverečnej kontrole a do 120 dní po dni, keď bola podaná žiadosť o vyplatenie pomoci.

2. Požiadavky súvisiace so zmluvným množstvom sa považujú za splnené len vtedy, ak bolo overené množstvo podľa článku 57p ods. 5. Členské štáty však môžu rozhodnúť, že požiadavky týkajúce sa zmluvného množstva sa považujú za splnené na základe rozpätia tolerancie, ktoré neprekročí 1 % zmluvného množstva.

Ak je množstvo, ktoré sa skladuje počas zmluvného obdobia skladovania, nižšie ako zmluvné množstvo, pričom sa vzalo do úvahy prípadné rozpätie tolerancie, ale nie je nižšie ako 80 % zmluvného množstva, zníži sa pomoc na skutočne skladované množstvo o polovicu.

Ak je množstvo, ktoré sa skutočne skladuje počas zmluvného obdobia, skladovania nižšie ako 80 % zmluvného množstva, pomoc sa nevypláti.

Článok 57p

Kontrola

1. Do 30 dní od uzatvorenia zmluvy príslušný orgán členského štátu uskutoční úvodnú kontrolu, a najmä:

- a) identifikuje silá a zásielky na skladovanie;
- b) overí hmotnosť skladovaných výrobkov na základe dokladov o vážení a skladovej a finančnej evidencie a, ak je to možné, fyzicky overí hmotnosť vzorky. Príslušná vzorka je reprezentatívna a zodpovedá aspoň 5 % celkového množstva;
- c) odoberie vzorku reprezentujúcu zmluvné množstvo, ktorú čo najrýchlejšie overí, aby sa ubezpečil, že daný cukor zodpovedá požiadavkám uvedeným v článku 57c.

2. Ak sa analýzou potvrdí, že cukor nezodpovedá požiadavkám uvedeným v článku 57c, celé množstvo, na ktoré sa vzťahuje zmluva, sa zamietne a zábezpeka uvedená v článku 57d ods. 4 písm. e) prepadne.

3. V prípade, že členský štát poskytne riadne doložené dôvody, sa môže časová lehota ustanovená v odseku 1 prvom pododseku predĺžiť o 15 dní.

4. Orgán poverený vykonaním kontroly:

- a) buď zapečatí výrobky podľa zmluvy, skladovanej dávky alebo menšieho množstva v čase úvodnej kontroly,
- b) alebo uskutoční neohlásenú kontrolu, aby sa ubezpečil, že sa zmluvné množstvo nachádza na mieste uskladnenia. Kontrola sa zakladá na skladovej a finančnej evidencii a, pokiaľ je to možné, fyzickej kontrole prostredníctvom váženia vzoriek. Príslušná vzorka je reprezentatívna a zodpovedá aspoň 5 % celkového množstva.

5. Počas posledného mesiaca obdobia skladovania orgán poverený kontrolou vykoná záverečnú neohlásenú kontrolu

v súlade s odsekom 4 písm. b), aby sa uistil, že sa zmluvné množstvo nachádza na mieste uskladnenia.

6. V prípade závažných nezrovnalostí postihujúcich najmenej 5 % množstva výrobkov jednej zmluvy, ktorá podlieha kontrole, sa overovanie rozšíri na väčšiu vzorku, ktorú určí orgán zodpovedný za vykonávanie kontrol.

Článok 57q

Správy o kontrolách

O kontrolách vykonaných podľa článku 57p sa vypracuje správa, v ktorej sa uvedie:

- a) dátum a čas začiatku kontroly;
- b) jej trvanie;
- c) uskutočnené operácie, pričom sa uvedú podrobné informácie o preskúmaných dokladoch a výrobkoch a odkazy na ne;
- d) zistenia a závery.

Túto správu podpíše zodpovedný kontrolór a spolupodpíše zmluvná strana alebo v prípade potreby osoba zodpovedná za uskladnenie, pričom sa správa začlení do platobnej dokumentácie.

Článok 57r

Sankcie

1. V prípade, že sa preukáže, že doklad, ktorý uchádzač predložil na účely pridelenia práv vychádzajúcich z tejto kapitoly, obsahuje nesprávne informácie a ak sú príslušné nesprávne informácie rozhodujúce na pridelenie tohto práva, príslušné orgány členského štátu vylúčia uchádzača z účasti na verejnej súťaži na udelenie pomoci na súkromné skladovanie cukru na obdobie jedného roka odo dňa, keď bolo prijaté konečné administratívne rozhodnutie o nezrovnalosti.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak žiadateľ uspokojivo preukáže príslušným orgánom, že situácia uvedená v odseku 1 nie je dôsledkom jeho hrubej nedbalosti alebo že je dôsledkom vyššej moci, či zjavnej chyby.

3. Členské štáty informujú Komisiu o prípadoch uplatňovania odseku 1. Komisia sprístupní tieto informácie ostatným členským štátom.

Článok 57s

Oznámenie Komisii

Členské štáty oznámia Komisii množstvá cukru, na ktoré sa v súlade s článkom 57h ods. 1 prijali ponuky a:

- a) v prípade ktorých sa ďalej neuzatvorili zmluvy, alebo
- b) v prípade ktorých sa uzatvorili zmluvy, ale museli sa zrušiť z dôvodu nesplnenia zmluvných povinností;
- c) ktoré boli uvoľnené zo zmluvných povinností na základe rozhodnutia Komisie v súlade s článkom 57m.

V oznámeniach uvedených v prvom pododseku sa uvedie príslušné obdobie verejnej súťaže a tieto oznámenia treba odoslať čo najskôr a najneskôr do 10. dňa mesiaca nasledujúceho po príslušnom mesiaci.

Forma a obsah oznámení sa určia na základe vzorov, ktoré Komisia dá členským štátom k dispozícii.

(*) Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12.

(**) Ú. v. EÚ L 251, 27.7.2004, s. 9.“

11. Príloha k nariadeniu (ES) č. 952/2007 sa premenuje na prílohu I a nahrádza sa textom uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu.

12. Text uvedený v prílohe II k tomuto nariadeniu sa pridáva ako príloha II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Odsek 2 písm. b) až d) a odseky 7 a 12 článku 1 sa uplatňujú od 1. októbra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

Množstvá na každý členský štát uvedené v článku 23 ods. 3 na hospodársky rok 2007/2008

(tony)

Členský štát	Množstvá
Belgicko	31 615
Bulharsko	170
Česká republika	13 346
Dánsko	16 213
Nemecko	130 985
Grécko	5 687
Španielsko	31 790
Francúzsko (kontinentálne)	130 447
Francúzsko (zámorské departementy)	17 208
Taliansko	27 012
Litva	4 013
Maďarsko	10 699
Holandsko	33 376
Rakúsko	14 541
Poľsko	63 513
Portugalsko (pevnina)	537
Portugalsko (Azory)	357
Rumunsko	3 912
Slovensko	5 278
Fínsko	3 225
Švédsko	12 306
Veľká Británia	43 769*

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA II

Podmienky nákupu cukrovej repy uvedené v článku 16a

BOD I

Na účely tejto prílohy ‚zmluvnými stranami‘ sú:

- a) cukrovarnícke podniky (ďalej len ‚výrobcovia‘);
- b) predajcovia cukrovej repy (ďalej len ‚predajcovia‘).

BOD II

1. Dodávateľské zmluvy sa vyhotovia v písomnej podobe na konkrétne množstvo kvótovanej repy.
2. V dodávateľských zmluvách sa spresní, či sa môže dodať dodatočné množstvo cukrovej repy a za akých podmienok.

BOD III

1. V dodávateľských zmluvách sa uvedú nákupné ceny za množstvá cukrovej repy uvedené v písmene a) a prípadne aj v písmene b) článku 50 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007. Ak ide o množstvá týkajúce sa článku 50 ods. 3 písm. a), tieto ceny nemôžu byť nižšie, ako je minimálna cena kvótovanej repy uvedená v článku 49 ods. 1.
2. V dodávateľských zmluvách sa ustanoví nemenný obsah cukru v repe. Uvedie sa v nich aj prevodná stupnica, ktorá uvádza rôzne obsahy cukru a faktory umožňujúce prepočet množstva dodanej cukrovej repy na množstvá zodpovedajúce obsahu cukru uvedeného v dodávateľskej zmluve.

Stupnica sa bude zakladať na výťažnosti zodpovedajúcej rôznym obsahom cukru.
3. Pokiaľ predajca podpísal dodávateľskú zmluvu s výrobcom na dodanie cukrovej repy, ako je uvedené v článku 50 ods. 3 písm. a), všetky dodávky od tohto predajcu, prepočítané v súlade s odsekom 2 tohto bodu, sa považujú za dodávky vykonané v zmysle článku 50 ods. 3 písm. a), a to až do množstva repy uvedeného v dodávateľskej zmluve.
4. Výrobcovia vyrábajúci menej cukru, ako je ich kvóta cukrovej repy, na ktorú podpísali dodávateľskú zmluvu pred vysiatím podľa článku 50 ods. 3 písm. a), rozdelia množstvo cukrovej repy zodpovedajúce akejkoľvek dodatočnej produkcii až do výšky svojej kvóty medzi predajcov, s ktorými podpísali dodávateľské zmluvy pred vysiatím v zmysle článku 50 ods. 3 písm. a).

Dohody v rámci odvetvia sa môžu od tohto ustanovenia odchyľovať.

BOD IV

1. Dodávateľské zmluvy obsahujú ustanovenia týkajúce sa rozvrhnutia a bežného trvania dodávok cukrovej repy.
2. Ustanovenia uvedené v odseku 1 sú rovnaké ako ustanovenia, ktoré sa uplatňovali v predchádzajúcom hospodárskom roku, pričom sa zohľadňuje úroveň skutočnej produkcie; zmluvy v rámci odvetvia sa môžu od nich odchyľovať.

BOD V

1. V dodávateľských zmluvách sa ustanovujú miesta zhromažďovania cukrovej repy.
2. Pokiaľ predajcovia a výrobcovia už podpísali dodávateľskú zmluvu na predchádzajúci hospodársky rok, miesta zhromažďovania, na ktorých sa vtedy dohodli, zostávajú v platnosti. Dohody v rámci odvetvia sa môžu od tohto ustanovenia odchyľovať.

3. V dodávateľských zmluvách sa ustanovuje, že náklady za nakládku a prepravu z miesta zhromažďovania má znášať výrobca na základe osobitných dohôd podliehajúcich miestnym pravidlám alebo zvyklostiam platným pred predchádzajúcim hospodárskym rokom.
4. V Dánsku, Grécku, Španielsku, Írsku, Portugalsku, Fínsku a vo Veľkej Británii, kde sa cukrová repa dodáva franko do závodu, sa však v dodávateľských zmluvách od výrobcov vyžaduje, aby prispeli na náklady za nakládku a prepravu, čo sa v zmluve určí v percentách alebo vo výške sumy.

BOD VI

1. V dodávateľských zmluvách sa ustanovia miesta príjmu cukrovej repy.
2. Ak predajcovia a výrobcovia už podpísali dodávateľskú zmluvu za predchádzajúci hospodársky rok, dohodnuté miesta príjmu zostávajú v platnosti. Dohody v rámci odvetvia sa môžu od tohto ustanovenia odchyľovať.

BOD VII

1. V dodávateľských zmluvách sa ustanovuje, že obsah cukru sa určuje polarimetrickou metódou. Pri prijme sa odoberie vzorka cukrovej repy.
2. Dohody v rámci odvetvia môžu ustanovovať odber vzoriek v inej fáze. V takých prípadoch sa v dodávateľskej zmluve ustanovuje korekcia na vyrovnanie akéhokoľvek úbytku cukrnatosti medzi príjmom repy a odberom vzorky.

BOD VIII

V dodávateľských zmluvách sa ustanoví hrubá hmotnosť, tara a obsah cukru, ktoré sa určujú jedným z týchto postupov:

- a) stanoví ich výrobca spoločne s obchodnou organizáciou pestovateľov cukrovej repy, ak sa tak ustanovuje v zmluve v rámci odvetvia;
- b) stanoví ich výrobca pod dohľadom obchodnej organizácie pestovateľov cukrovej repy;
- c) stanoví ich výrobca pod dohľadom odborníka uznávaného príslušným členským štátom, pričom náklady znáša predajca.

BOD IX

1. V dodávateľských zmluvách sa vyžaduje, aby výrobcovia vo vzťahu k celému množstvu dodanej repy splnili jednu alebo viac z týchto podmienok:
 - a) bezplatné vrátenie čerstvých rezkov z tonáže doručenej repy predajcovi, franko zo závodu;
 - b) bezplatné vrátenie časti rezkov, lisovaných, sušených alebo sušených a vyextrahovaných predajcovi, franko zo závodu;
 - c) vrátenie lisovaných alebo sušených rezkov predajcovi, franko zo závodu; v tomto prípade môže výrobca žiadať od predajcu úhradu nákladov na lisovanie alebo sušenie;
 - d) zaplatenie kompenzácie predajcovi, ktorá zohľadní možnosti predaja príslušných rezkov.

Pokiaľ sa s časťami z celkovo dodaného množstva repy nakladá rozdielne, v dodávateľskej zmluve sa uloží viac záväzkov ustanovených v prvom pododseku.

2. V dohodách v rámci odvetvia sa môže ustanoviť dodanie rezkov v inej fáze, ako sa uvádza v odseku 1 písm. a), b) a c).

BOD X

1. V dodávateľských zmluvách sa stanovujú termíny na úhradu všetkých preddavkov a platieb za nákup cukrovej repy.
2. Termíny uvedené v odseku 1 sú rovnaké ako termíny, ktoré platili počas predchádzajúceho hospodárskeho roku. Dohody v rámci odvetvia sa môžu od tohto ustanovenia odchyľovať.

BOD XI

Ak sa v dodávateľských zmluvách uvádzajú pravidlá týkajúce sa otázok uvedených v tejto prílohe alebo ak obsahujú ustanovenia upravujúce iné otázky, ustanovenia a účinky dodávateľských zmlúv nesmú byť v rozpore s touto prílohou.

BOD XII

1. Dohody v rámci odvetvia, ako sa uvádza v časti II bode 11 prílohy III k nariadeniu (ES) č. 1234/2007, obsahujú arbitrážne doložky.
2. Ak sa v dohodách v rámci odvetvia v Spoločenstve alebo na regionálnej či miestnej úrovni stanovujú pravidlá týkajúce sa otázok uvedených v tomto nariadení, alebo ak obsahujú ustanovenia upravujúce iné otázky, ustanovenia a účinky týchto dohôd nesmú byť v rozpore s touto prílohou.
3. Dohodami uvedenými v odseku 2 sa ustanovujú najmä:
 - a) pravidlá, podľa ktorých sa medzi predajcov rozdelia množstvá cukrovej repy na výrobu cukru v rámci kvóty, o ktorých nákupe výrobca rozhoduje ešte pred vysiatím;
 - b) pravidlá rozdeľovania, ako sa uvádza v bode III ods. 4;
 - c) prevodná stupnica uvedená v bode III ods. 2;
 - d) pravidlá o výbere a dodávke semien odrôd cukrovej repy, ktorá sa má vypestovať;
 - e) minimálny obsah cukru v cukrovej repe, ktorá sa má dodať;
 - f) požiadavka na konzultáciu medzi výrobcom a zástupcami predajcov pred stanovením termínu začatia dodávania cukrovej repy;
 - g) vyplácanie prémie predajcom za včasné alebo neskoré dodávky;
 - h) podrobnosti o:
 - i) časti rezkov, ako sa uvádza v bode IX ods. 1 písm. b);
 - ii) nákladoch uvedených v bode IX ods. 1 písm. c);
 - iii) kompenzácii uvedenej v bode IX ods. 1 písm. d);
 - i) odvoz rezkov predajcom;
 - j) bez toho, aby bol dotknutý článok 49 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007, pravidlá, podľa ktorých sa má prípadný rozdiel medzi referenčnou cenou a skutočnou predajnou cenou cukru rozdeliť medzi výrobcu a predajcov.

BOD XIII

Ak nie je v rámci odvetvia uzavretá žiadna dohoda týkajúca sa rozdelenia medzi predajcov množstiev repy určenej na výrobu cukru v rámci kvótových obmedzení, ktoré sa výrobca ponúka nakúpiť pred vysiatím, môže príslušný členský štát stanoviť vlastné pravidlá týkajúce sa uvedeného rozdelenia.

Takéto pravidlá tradičným predajcom, ktorí predávajú cukrovú repu družstvám, môžu tiež poskytnúť iné dodávateľské práva ako tie, ktoré by mali ako členovia týchto družstiev.“
